

**Art. 8313-20**

**D Montageanleitung**  
Düngerbeimischgerät

**GB Assembly Instructions**  
Fertiliser Dispenser

**F Instructions de montage**  
Boîtier diffuseur d'engrais

**S Monteringsanvisning**  
Gödningsmixer

**DK Monteringsvejledning**  
Gødningstilsætningsapparat

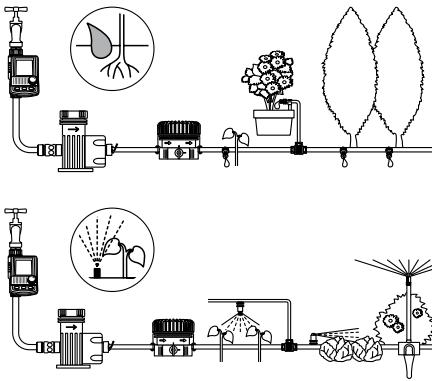
**PL Instrukcja montażu**  
Iniektor nawozu płynnego

**H Szerelési útmutató**  
Trágyaadagoló készülék

**CZ Návod k montáži**  
Přimíchávač hnojiva

**SK Návod na montáž**  
Primiešavacieho zariadenie na hnojenie

**GR Οδηγίς συναρμολόγησης**  
Συσκευή ανάμιξης λιπάσματος



## D HINWEISE:

**Inbetriebnahme:**  
Nur mit vorgeschaltetem Druckminderer (GARDENA Basisgerät 1000/2000, Art. 1355/1354) verwenden (ca. 1,5 bar). Verunreinigungen (z.B. Erde) im Behälter vermeiden, da sonst Funktionsstörungen im Micro-Drip-System auftreten.

**Flüssigdünger:**  
GARDENA Universal-Flüssigdünger, Art. 8303, oder handelsübliche, 100 % wasserlösliche Flüssigdünger ohne organische Zusätze verwenden. Bitte beachten Sie die Düngerempfehlung des Herstellers! Die bei Verwendung des **GARDENA Universal-Flüssigdungers** erforderliche Düngermenge entnehmen Sie der dort beigelegten Betriebsanleitung.

**Bei handelsüblichen Düngern** ermitteln Sie die Düngermenge auf Basis der Wasserverbrauchs menge Ihrer Bewässerungsanlage. Dabei gehen Sie wie folgt vor:

**Beispiel:** Wasserverbrauch Ihrer Bewässerungsanlage (siehe Tabelle Seite 5): 20 Tropfer Art. 8343 =  $20 \times 2 \text{ l/h} = 40 \text{ l/h}$ .

Beim Betrieb Ihrer Bewässerungsanlage von 1 Stunde beträgt damit der Wasserverbrauch 40 Liter.

Düngerempfehlung des Herstellers:

5 ml Dünger pro 1 Liter Wasser.

Daraus ergibt sich die beizumischende Düngermenge:  
5 ml x 40 Liter = 200 ml.

Bei anderen Laufzeiten Ihrer Bewässerungsanlage ist die Düngermenge entsprechend anzupassen (z.B. Laufzeit 30 Minuten = Düngermenge 100 ml).

Bei Düngermengen > 300 ml entweder die Düngehäufigkeit erhöhen oder ein weiteres Düngerbeimischgerät verwenden.

**Düngerbeimischgerät reinigen:**

Die Dichtkante am Behälter muss sauber und ohne Beschädigung sein, sonst Undichtigkeit möglich. Behälter und Klarichtdeckel ④ mit klarem Wasser und weichem Lappen reinigen (keine Reinigungs- oder Lösungsmittel verwenden).

**Überwinter:**  
Vor Frosteinbruch muss das Düngerbeimischgerät über das Ablassventil (Stellung „SERVICE“) entleert werden.

## GB NOTES:

**Initial Operation:**  
Use only with pressure reducer (GARDENA Master Unit 1000/2000, Art. 1355/1354, approx. 1.5 bar) connected upstream. Avoid debris (e.g. soil) in the container as the functionality of the Micro-Drip-System may otherwise be disturbed.

**Liquid fertiliser:**  
Use GARDENA Universal Liquid Fertiliser, Art. 8303, or standard trade 100% water-soluble liquid fertiliser without organic additives. Please follow the fertiliser instructions of the manufacturer! The required fertiliser quantity for use of the **GARDENA Universal Liquid Fertiliser** can be taken from the instructions enclosed with it.

**For standard trade fertilisers,** calculate the fertiliser dosage based on the water-consumption quantity of your irrigation system. Proceed as follows;

**Example:** Water consumption of your irrigation system (see table on page 5): 20 Drip Heads Art. 8343 =  $20 \times 2 \text{ l/h} = 40 \text{ l/h}$ . The water consumption while operating your irrigation system for 1 hour is 40 litres.

Fertiliser instructions of manufacturer:  
5 ml fertiliser per 1 litre water.

This gives the fertiliser quantity to be added:  
 $5 \text{ ml} \times 40 \text{ litres} = 200 \text{ ml}$ .

With different operating times of your irrigation system, the fertiliser quantity is to be correspondingly adjusted (e.g. operating time 30 minutes = fertiliser quantity 100 ml). For fertiliser quantities > 300 ml, either fertilise more frequently or use an additional Fertiliser Dispenser.

**Cleaning the fertiliser dispenser:**

The sealing edge on the container must be clean and undamaged, as otherwise leakages are possible. Clean the container and the transparent cover ④ with clean water and a soft cloth (do not use detergents or solvents).

**Winter storage:**

Before frost sets in, the fertiliser dispenser must be emptied via the drain valve („SERVICE“ position).

## F INFORMATIONS :

### Mise en service :

Utiliser uniquement avec un réducteur de pression disposé en amont (centrale d'irrigation GARDENA 1000/2000, réf. 1355/1354) (env. 1,5 bar). Eviter les impuretés (par ex. terre) dans le récipient, sans quoi le Système Micro-Drip risque de ne pas fonctionner correctement.

### Engrais liquide :

Utiliser l'engrais universel liquide GARDENA, réf. 8303, ou des engrais liquides courants dans le commerce, 100 % solubles dans l'eau sans additifs organiques. Veuillez respecter la recommandation d'engrais du fabricant ! Consultez le mode d'emploi joint pour connaître les doses d'engrais nécessaires lors de l'utilisation de l'**engrais universel liquide GARDENA**.

Pour les engrais courants dans le commerce, calculez les doses d'engrais sur base du volume de consommation d'eau de votre système d'arrosage. Procédez comme suit.

**Exemple:** Consommation d'eau de votre installation d'arrosage (voir tableau page 5) : 20 goutteurs, réf. 8343, =  $20 \times 2 \text{ l/h} = 40 \text{ l/h}$ .

Lors du fonctionnement de votre installation d'arrosage pendant 1 heure, la consommation d'eau s'élève à 40 litres. Recommandation d'engrais du fabricant : 5 ml d'engrais pour 1 litre d'eau.

Il en résulte une dose d'engrais à mélanger de : 5 ml x 40 litres = 200 ml.

Pour d'autres périodes de fonctionnement de votre installation d'arrosage (ex. période de fonctionnement 30 minutes = quantité d'engrais 100 ml), il convient d'adapter la dose d'engrais.

Pour des doses d'engrais > 300 ml, soit augmenter la fréquence de fertilisation, soit utiliser un autre distributeur d'engrais.

### Nettoyage du diffuseur d'engrais :

L'arête d'étanchéité du boîtier doit être propre et en parfait état pour éviter les risques de fuite. Nettoyer le récipient et le couvercle transparent ④ à l'eau claire et avec un chiffon doux (ne pas utiliser de produit nettoyant ou détachant).

### Avant l'hiver :

Vider le diffuseur d'engrais avant les premières gelées via la soupape de vidange (position « SERVICE »).

## S OBSERVERA:

### Idrifttagning:

Använd endast med förkopplad tryckreducerare (GARDENA Tryckutjämtnare 1000/2000, art. 1355/1354) (ca. 1,5 bar). Undvik föroreningar (t.ex. jord) i behållaren eftersom det leder till funktionsstörningar i Micro-Drip-Systemet.

### Flytande gödning:

Använd GARDENA Flytande gödning, art. 8303, eller någon annan 100 % vattenlöslig flytande gödning utan organiska tillsatser. Följ tillverkarens gödningsrekommendationer! Vid användningen av **GARDENA Flytande gödning** framgår mängden som krävs av den bifogade bruksanvisningen.

Vid **gängse gödning** tas gödningsmängden fram baserat på bevattningsanläggningens vattenförbrukningsmängd. Gör därför följande sätt.

**Exempel:** Vattenförbrukning för din bevattningsanläggning (se tabell sidan 5):

20 Droppspridare art. 8343 =  $20 \times 2 \text{ l/h} = 40 \text{ l/h}$ .

Används din bevattningsanläggning 1 timme uppår därför vattenförbrukningen till 40 liter.

Tillverkarens gödningsrekommendation:  
5 ml gödning per 1 liter vatten.

Utrifran detta ges gödningsmängden som skall tillsättas:  
5 ml x 40 liter = 200 ml.

Används bevattningsanläggningen på andra tider måste gödningsmängden anpassas (t.ex. körtid 30 minuter = gödningsmängd 100 ml).

Vid gödningsmängder > 300 ml ökas antingen gödningsfrekvensen eller används ytterligare en gödningsdispenser.

### Rengöra Gödningsmixern:

Tätningskanten på behållaren måste vara ren och utan skador eftersom det annars kan bli otätt. Rengör behållaren och den genomsnittliga locket ④ med rent vatten och mjuk trasa (använd inte rengörings- eller lösningsmedel).

### Övervintring:

Gödningsmixern måste tömmas via tömningsventilen (position « SERVICE ») innan det blir frost.

## D HENVISNINGER:

### Ibrugtagning:

Må kun benyttes med forkoblet trykreduseringsenhed (GARDENA Basisenhed 1000/2000, vare nr. 1355/1354) (ca. 1,5 bar). Undgå forurenninger (f.eks. jord) i beholderen, fordi der ellers optræder fejl funktioner i Micro-Drip-Systemet.

### Flydende gødning:

GARDENA Universal flydende gødning, vare nr. 8303, eller almindelig, 100 % vandløselig flydende gødning uden organiske tilsetninger. Overhold venligst producentens anbefalinger vedrørende gødning! Den mængde af gødning, som skal anvendes i forbindelse med brugen af **GARDENA Universal flydende gødning** fremgår af apparatets vedlagte bruksanvisning.

Ved **gængse typer gødning** bestemmer du gödningsmängden på grundlag af vandforbruget ved dit bevattningsanlæg. Herved går du frem på denne måde.

**Eksempel:** Dit bevattningsanlægs vandforbrug (se tabel side 5):

20 Rækkekrydpandere vare nr. 8343 =  $20 \times 2 \text{ l/h} = 40 \text{ l/h}$ .

Ved 1 times drift af dit bevattningsanlæg er vandforbruget således på 40 liter.

Producentens anbefaling til gødning: 5 ml gødning for 1 liter vand.

Heraf resulterer den gödningsmængde, som skal tilsættes: 5 ml x 40 liter = 200 ml.

Arbejder dit bevattningsanlæg i andre tidsrum, så skal gödningsmængden tilpasses tilsvarende (f.eks. løbetid 30 minutter = gödningsmængde 100 ml).

Ved gödningsmængder > 300 ml skal man enten øge gödningshyppigheden eller benytte en yderligere gödningsdispenser.

### Rensning af gödningstillsætningsapparatet:

Beholderens tätningskant skal være ren og uden beskadigelser, ellers er der risiko for utætheder. Beholderen og det gennemsigtige låg ④ renses med klart vand og en blod klud (brug ingen rengørings- eller oplosningsmidler).

### Övervintring:

Inden den første frost skal gödningstillsætningsapparatet tömmes gennem udslipventilen (position « SERVICE »).

## PL WSKAZÓWKI:

### Uruchomienie:

Stosować wyłącznie z podłączonym reduktorem ciśnienia (GARDENA reduktor ciśnienia 1000/2000, art. 1355/1354) (ok. 1,5 bar). Unikać zanieczyszczeń (np. ziemia) w zbiorniku, gdyż w przeciwnym razie mogą wystąpić zakłócenia działania systemu Micro-Drip.

### Nawóz płynny:

Stosować GARDENA universalny nawóz w płynie, art. 8303, lub nawóz płynny dostępny w handlu, w 100 % rozpuszczalny w wodzie bez dodatków organicznych. Prosimy o przestrzeganie zaleceń dotyczących nawozu, podanych przez producenta! W razie stosowania **GARDENA universalnego nawozu w płynie** wymagane ilości nawozu można znaleźć w dołączonej instrukcji eksploatacji.

W przypadku **nawozów dostępnego w handlu** dostosować ilość nawozu na podstawie ilości wody zużywanej przez instalację nawadniania. Postępować przy tym w następujący sposób.

**Przykład:** Zużycie wody w stosowanej instalacji nawadniania (patrz tabela, strona 5):

20 kroplowników, art. 8343 =  $20 \times 2 \text{ l/h} = 40 \text{ l/h}$ .

Gdy instalacja nawadniania eksplotowana jest przez jedną godzinę, zużycie wody wynosi 40 l. Zalecenie producenta dotyczące nawozenia: 5 ml nawozu na 1 l wody.

Z tego wynika wymagana ilość nawozu:

5 ml x 40 litrów = 200 ml.

W razie innego czasu pracy instalacji nawadniania należy dopasować ilość nawozu (np. czas pracy 30 minut = ilość nawozu 100 ml). W przypadku ilości nawozu > 300 ml należy albo zwiększyć częstotliwość nawożenia lub zastosować drugi dozownik nawozu.

### Czyszczenie urządzeń:

Powierzchnia uszczelniająca na pojemniku musi być czysta i bez szkódzeń w przeciwnym razie urządzenie nie będzie szczelne. Pojemnik i przezroczystą pokrywkę ④ myć czystą wodą w miękką szmatką (nie używać środków czyszczących oraz rozpuszczalników).

### Zabezpieczenie na zimę:

Pzed nadaniem mrozów urządzenie należy opróżnić poprzez zawór spustowy (pozycja « SERVICE »).

## H ÚTMUTATÁSOK:

### Üzembe helyezés:

Csak elérhetőkön nyomáscsökkentővel (GARDENA alapelem 1000/2000, cikksz. 1355/1354) használja (kb. 1,5 bar). A tartályban ne legyenek szennyeződések (pld. föld), mert különben működési zavarok keletkeznek a Micro-Drip-rendszerben.

### Tápolat:

Használjon GARDENA univerzális tápoldatot, cikksz. 8303, vagy szokásos minőségű, 100 % -ban vízben oldódó, szerves adalékok nélküli tápoldatot. Kérjük, vegye figyelembe a gyártó által ajánlott tápoldatot! A **GARDENA univerzális tápoldat** használatánál a szükséges tápoldat mennyiséget az ott meghatározott ütmellettűben adják meg.

A szokásos tápoldatoknál a tápoldat mennyiséget az Ön öntöző berendezésének vízellesztési alapján állapítják meg. Ilyenkor a következő módon járjon el.

**Példa:** Az Ön öntöző berendezésének vízellesztési alapján (lásd a táblázatot az 5. oldalon):

20 csepegtető cikksz. 8343 =  $20 \times 2 \text{ l/h} = 40 \text{ l/h}$

Az Ön öntöző berendezésének 1 órás üzemeltetésénél így a vízellesztési alapján 40 liter. A gyártó által ajánlott tápoldat felhasználás: 5 ml tápoldat 1 liter vízhez.

Ebből adódik az a tápoldat mennyisége, amelyet hozzá kell keverni: 5 ml x 40 liter = 200 ml.

Ha az Ön öntöző berendezésénél mások a működési idő, akkor a tápoldat mennyiséget ennek megfelelően kell hozzáadni. A tápoldat mennyisége > 300 ml, akkor vagy gyakrabban kell tápoldatotnál vagy további tápoldatkeverő tartály kell használni.

### A trágyaadagoló készülék megtisztítása:

A tartály tömítőlemez legyen tiszta és széltelen, mert különben előfordulhat tömítéltlenség. A tartályt és átlátszó fedeleit ④ tiszta vizrel és puha ruhával tisztítsa (ne használjon tisztítószeret vagy oldószeret).

### Áttelelések:

A fagy beálta előtt a leeresztő szelépen keresztül ki kell üríteni a trágyaadagoló készülékét („SERVICE“ állás).

**CZ POKYNY:****Uvedení do provozu:**

Používat jen s předřazeným redukčním ventilem (GARDENA základní přístroj 1000/2000, typ 1355/1354) (asi 1,5 bar). Vyloučit nečistoty (např. zem) v nádrži, jinak dochází k poruchám funkce v systému Micro-Drip.

**Tekuté hnojivo:**

Používat GARDENA univerzální tekuté hnojivo, typ 8303, nebo jiné běžně prodávané 100 %-ně vodou ředitelné tekuté hnojivo bez organických príslad. Dbejte prosím doporučený výrobce hnojiva! Množství hnojiva potřebné při použití **univerzálního tekutého hnojiva GARDENA** vyhledejte v přiloženém provozním návodu.

**U běžně prodávaných hnojiv** určete množství hnojiva na základě spotřeby vody Vašeho zavlažovacího zařízení. Přitom postupujte následovně.

**Příklad:** Spotřeba vody Vašeho zavlažovacího zařízení (viz tabulka strana 5): 20 kapac typ 8343 = 20 x 2 l/h = 40 l/h.

Při provozu Vašeho zavlažovacího zařízení po dobu 1 hodiny je spotřeba vody 40 litrů.

Doporučení výrobce hnojiva: 5 ml hnojiva na 1 litr vody.

Z toho vychází přimíchávané množství hnojiva: 5 ml x 40 litrů = 200 ml.

Při jiných dobách chodu Vašeho zavlažovacího zařízení je třeba množství hnojiva přiměřeně přizpůsobit (např. doba chodu 30 minut = množství hnojiva 100 ml).

Při množstvích hnojiva > 300 ml bud zvýšit četnost hnojení nebo použít další přimíchávač pro hnojivo.

**Čistení přimíchávače hnojiva:**

Těsnící hrana na nádrži musí být čistá a nepoškozená, jinak je možná netěsnost. Nádrž a průhledné víko ① umýt čistou vodou a měkkým hadrem (nepoužívat žádné čisticí prostředky nebo ředidla).

**Přezimování:**

Před příchodem mrazů musí být přimíchávač hnojiva vyprázdněn pomocí vypouštěcího ventilu (poloha "SERVICE").

**SK POKYNY:****Uvedenie do prevádzky:**

Používajte len s predraďaným redukčným ventilom (GARDENA základný prístroj 1000/2000, Art. 1355/1354) (cca. 1,5 bar). Vyvarujte sa znečisťovať v nádrži (napr. zeminou), pretože môže dôjsť k funkčnej poruche systému Micro-Drip.

**Tekuté hnojivo:**

Používajte univerzálné tekuté hnojivo GARDENA Universal, Art. 8303, alebo bežne dostupné tekuté hnojivo, 100 % -ne rozpustné vo vode, bez organických príslad. Dbajte, prosím, na pokyny výrobcu hnojiva! Pri použití **univerzálného tekutého hnojiva GARDENA** sa pri jeho dávkovaní riadte priloženým návodom na obsluhu.

Pri hnojivách **bežne dostupných v obchodnej sieti** zistite množstvo hnojiva na základe spotreby vody Vašeho zavlažovacieho zariadenia. Postupujte pritom takto:

**Příklad:** Spotřeba vody Vášeho zavlažovacieho zariadenia (pozri tab. na strane 5):

20 kvapadiel Art. 8343 = 20 x 2 l/h = 40 l/h.

Pri prevádzke Vášeho zavlažovacieho zariadenia počas 1 hodiny je spotreba vody 40 litrov.

Odpúštanie výrobcu na dávkovanie hnojiva: 5 ml hnojiva na 1 liter vody.

Z toho vychádza množstvo hnojiva, ktoré je potrebné primiesať: 5 ml x 40 litrov = 200 ml.

Pri inej dobe používania zavlažovacieho zariadenia je potrebné množstvo hnojiva prispôsobiť (napr. doba používania 30 minút = množstvo hnojiva 100 ml).

Pri množstve hnojiva > 300 ml zvýšte buď interval hnojenia alebo použite ďalší primiešavač hnojiva.

**Čistenie primiešvacacieho zariadenie na hnojenie:**

Tesniaca hrana na nádrži musí byť čistá a bez poškodení, v opačnom prípade môže dôjsť k netesnostiam.

Nádrž a priečladné víko ① očistite čistou vodou a mäkkou handričkou (nepoužívajte čisticie prostriedky ani rozpúšťadlá).

**Skladovanie v zime:**

Aby nedošlo k poškodeniu vplyvom mrazu, musí sa primiešvacacie zariadenie na hnojenie vyprázdniť cez vypušťaci ventil (poloha "SERVICE").

**GR ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ:****Θέση σε λειτουργία:**

Να χρησιμοποιείται μόνο με προηγούμενο ρυθμιστή πίεσης (GARDENA Βασική συσκευή 1000/2000, αριθμ. είδους 1355/1354) (περ. 1,5 bar). Να αποφεύγετε τους ρύπους (π.χ. χώμα) στο δοχείο, διότι διαφορετικά θα παρουσιαστούν προβλήματα λειτουργίας στο συστήμα Micro-Drip.

**Υγρό λίπασμα:**

Να χρησιμοποιείται GARDENA Υγρό λίπασμα γενικής χρήσης, αριθμ. είδους 8303, ή κοινό, 100% υδατοδιάλυτο λίπασμα χωρίς οργανικά πρόσθετα. Προσέξτε τη σύσταση δοσοληψης παραγωγής! Η κατά τη χρήση του GARDENA Υγρό λίπασμα γενικής χρήσης απαιτούμενη ποσότητα προκύπτει από τις εκεί επισυναπότομες οδηγίες χρήσης.

Σε κοινά λιπάσματα θα διαπιστώσετε την απαιτούμενη ποσότητα λιπάσματα με βάση την ποσότητα κατανάλωσης νερού της εγκατάστασής σας για πότισμα. Ακολουθήστε τα εκεί επισυναπότομες οδηγίες χρήσης.

**Παράδειγμα:** Κατανάλωση νερού της εγκατάστασής σας (βλέπε πίνακα σελ. 5):

20 σταλάκτες αρ. είδους 8343 = 20 x 2 l/h = 40 l/h.

Σε περίπτωση λειτουργίας 1 ώρας της εγκατάστασής σας η κατανάλωση του νερού θα είναι 40 λίτρα. Σύσταση λίπασμας του παραγωγού:

5 ml λίπασμα ανά 1 λίτρο νερού.

Ετοι προκύπτει η ποσότητα λιπάσματος που πρέπει να προσθέσετε: 5 ml x 40 λίτρα = 200 ml.

Σε περίπτωση άλλων χρονικών διαστημάτων να προσαρμοστεί ανάλογα η ποσότητα του λιπάσματος (π.χ. διάρκεια λειτουργίας 30 λεπτά = ποσότητα λιπάσματος 100 ml).

Σε περίπτωση ποσοτήτων λιπάσματος > 300 ml είτε θα αυξήσετε τη συγχύτητη λίπασμας ή θα χρησιμοποιήσετε και άλλη συσκευή προσθέσης λιπάσματος.

**Καθαρισμός συσκευής ανάμιξης λιπάσματος:**

Το στεγανωτικό χείλος στη συσκευή πρέπει να είναι καθαρό και χωρίς ελαστώματα, διαφορετικά δεν αποκλείεται διάρροη. Να καθαρίζετε το δοχείο και το διαφανές κάλυμμα ② με καθαρό νερό και μαλακό πανί (μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή καθαριστικά).

**Απόδημευση το χειμώνα:**

Πριν αρχίσει ο παγετός πρέπει να είναι κακωρό και χωρίς ελαστώματα, διαφορετικά δεν αποκλείεται διάρροη. Να καθαρίζετε το δοχείο και το διαφανές κάλυμμα ② με καθαρό νερό και μαλακό πανί (μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή καθαριστικά).

**D** Tabelle zur Ermittlung der Wasserausbringmenge

**GB** Table for assessing distributed water quantity

**F** Tableau pour calculer le volume d'eau à épandre

**S** Tabell för att fram vattenspridningsmängden

**DK** Tabel til bestemmelse af den vandmængde, som skal bruges til vanding

**PL** Tabela do ustalenia ilości zużywanej wody

**H** Táblázat a vízkivétel mennyiségeinek megállapításához

**CZ** Tabulka pro zjištění spotřebovaného množství vody

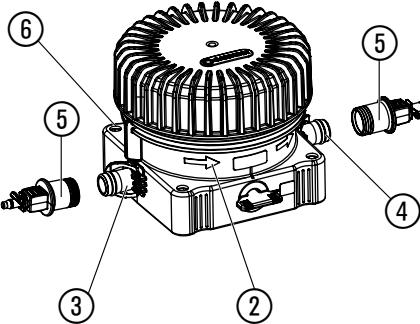
**SK** Tabuľka pre zistenie množstva dodávanej vody

**GR** Ειναίας προσδιορισμού της ποσότητας νερού

Liter/h Litre/h Liter/h Liter/h	l/h Liter/ó Litru/h liter/h Liter/h	Art. Nr. Art. No. Référence Art. nr. Vare. nr.	Nr artykułu Cikksz Typ č. Art. Nr. Ariθμ. είδους	Zeichnung Diagram Illustration Skiss Afbeelding	Rysunek Rajz Výkres Obrázok Σχέδιο	Zusatztinfo Additional info Info supplémentaire Extra info Ekstra oplysning	Informatio dodatkowa Kiegészítő információ Dodatočné info Dotatočné informácie Ekstra oplysning	Informacia dodatková Informácia dodatočná Dotatočné informácie Dotatočné informácie Príložená informácia
	2 l/h	8311						
	2 l/h	8310						
	2 l/h	8343 / 1343						
	2 l/h	1340						
	4 l/h	8344 / 1344						
	4 l/h	1341						
	4 l/h	8312						
	1 – 8 l/h	8317						
	1 – 8 l/h	8316						
	16 l/h	1371						

Liter/h Litre/h Litre/h Liter/h	I/h Liter/ó Litru/h Liter/h Liter/h	Art. Nr. Art. No. Référence Art. nr. Vare. nr.	Nr artykułu Cikksz Typ c. Art. Nr. Aριθμ. ειδους	Zeichnung Diagram Illustration Skiss Afbildung	Rysunek Rajz Výkres Obrázok Σχέδιο	Zusatzinfo Additional info Info supplémentaire Extra info Ekstra oplysning	Kiegészítő információ Dodatečné info Dodatočné informácie Πρόσθετη πληροφορία
0 – 20 l/h		8392 / 1392					
0 – 20 l/h		1391					
12 – 35 l/h		1396					
30 l/h		8320			Ø 10 cm		
30 l/h		8321			Ø 10 cm		
40 l/h		8320			Ø 20 cm		
40 l/h		8321			Ø 20 cm		
40 l/h		8320			Ø 30 cm		
40 l/h		8321			Ø 30 cm		
50 l/h		8320			Ø 40 cm		
50 l/h		8321			Ø 40 cm		

Liter/h Litre/h Litre/h Liter/h	I/h Liter/ó Litru/h Liter/h Liter/h	Art. Nr. Art. No. Référence Art. nr. Vare. nr.	Nr artykułu Cikksz Typ c. Art. Nr. Aριθμ. ειδους	Zeichnung Diagram Illustration Skiss Afbildung	Rysunek Rajz Výkres Obrázok Σχέδιο	Zusatzinfo Additional info Info supplémentaire Extra info Ekstra oplysning	Kiegészítő információ Dodatečné info Dodatočné informácie Πρόσθετη πληροφορία
	50 l/h		1368				90°
	50 l/h		1372				90°
	60 l/h		1370				90°
	75 l/h		1361 / 1362				30 cm 1,5 l/h      1,5 l/h 15 m
	85 l/h		1369				
	100 l/h		1367				
	120 l/h		1365				
	175 l/h		8360				
	265 l/h		1389 / 1395				30 cm 1,6 l/h      1,6 l/h 50 m
	660 l/h		1385 / 1386				30 cm 4 l/h      4 l/h 50 m



#### DK Idreftsættelse:

Pas på gennemløbsretningen ②!

- Sæt overgangsstykkerne ③ på 13 mm (1/2")-tilslutningerne ①/④ for at tilslutte GARDENA-fordelingsrøret 4,6 mm (3/16"), art. 1348 / 1350. Indløbsrøret sættes på indgangs tilslutningen ③ og udslipsrøret sættes på udgangstilslutningen ④.
- Apparatet stilles op på jorden, fastgør det eventuelt ved at sætte skruer eller jordspyd i de fire borer ⑥.

#### PL Uruchomienie:

Zwrócić uwagę na kierunek przepływu ②!

- Do przyłączenia rury rozdzielczej GARDENA 4,6 mm (3/16"), Art. 1348 / 1350 należy wsadzić rurowe kształtki redukcyjne ③ na przyłącza 13 mm (1/2") ①/④. Wlot na przyłącze wlotowe ③ i wylot na przyłącze wylotowe ④.
- Urządzenie ustawić na ziemi lub ewent. umocować śrubami przez nawiarcenie 4 otwory ⑥ na palach wbitych w ziemię.

#### D In Betrieb nehmen:

##### Durchflussrichtung ② beachten!

- Zum Anschluss des GARDENA Verteilerrohrs 4,6 mm (3/16"), Art. 1348 / 1350 die Reduzierstücke ③ auf die 13 mm (1/2")-Anschlüsse ①/④ stecken. Einlassrohr auf den Einlass-Anschluss ③ und Auslassrohr auf den Auslass-Anschluss ④ stecken.
- Ebenerdig aufstellen, evtl. über die 4 Bohrungen ⑥ mit Erdspießen oder Schrauben befestigen.

#### H Üzembe helyezés:

Ügyeljen az átfolyás irányára ②!

- GARDENA elosztócső 4,6 mm (3/16"), cikksz. 1348 / 1350 csatlakoztatásához a szükítő elemeket ③ dugja rá a 13 mm-es (1/2")-csatlakozásokra ①/④. A beömlőcsövet a beömlő csatlakozásra ③ és a kiömlőcsövet a kiömlő csatlakozásra ④ dugja rá.
- Tegye rá sík talajra, esetleg a 4 lyukon ⑥ át földbe dugott cövekekkel vagy csavarokkal rögzítse.

#### GB Putting into operation:

##### Observe direction of flow ②!

- To connect the GARDENA Supply Pipe 4,6 mm (3/16"), Art. 1348 / 1350, connect the adapters ③ to the 13 mm (1/2") connections ①/④. Connect the inlet tube to the inlet connection ③ and the outlet tube to the outlet connection ④.
- Place on the ground, if necessary fix with ground spikes or bolts via the 4 holes ⑥.

#### CZ Uvedení do provozu:

Dávat pozor na směr průtoku ②!

- Pro připojení rozdělovací trubky GARDENA 4,6 mm (3/16"), druh 1348 / 1350 nasadit redukce ③ na 13 mm (1/2")-přípoje ①/④. Vstupní trubku nasadit na vstupní přípoj ③ a výstupní trubku nasadit na výstup ④.
- Postavit na zem, eventuálně připevnit pomocí 4 otvorů ⑥ zemními kolíky nebo šrouby.

#### F Mise en service :

##### Respecter le sens du débit ② !

- Pour connecter le tuyau 4,6 mm GARDENA (3/16"), art. 1348 / 1350, placer les réducteurs ③ sur les raccords 13 mm (1/2") ①/④. Placer ensuite le tuyau d'entrée sur le raccord d'entrée ③ et le tuyau de sortie sur le raccord de sortie ④.
- Installer le boîtier sur le sol, le fixer éventuellement à l'aide de piquets ou de vis à introduire dans les 4 trous ⑥.

#### SK Spustenie:

Dbať na správny smer prietoku ②!

- Pre pripojenie rozdeľovacej rúry GARDENA 4,6 mm (3/16"), art. 1348 / 1350 je potrebné naštrčiť redukciu ③ na pripoj 13 mm (1/2") ①/④. Prívodnú rúru nastrčte na prívodný pripoj ③ a vypúšťaciu rúru na vypúšťaci pripoj ④.
- Zariadenie postavte na zem, prípadne ho upevnite cez 4 otvory ⑥ kolíkmi alebo skrutkami.

#### GR Θέση σε λειτουργία:

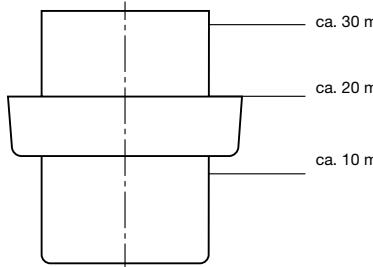
Προσέξτε την κατεύθυνση ροής ②!

- Για τη σύνδεση του σωλήνα διανομής GARDENA 4,6 χιλ. (3/16"), αρ. προϊόντος 1348 / 1350 να τοποθετήσετε τις σωτάλες αρσενικού – θηλυκού ③ στις υποδοχές 13 χιλ. (1/2") ①/④. Βάλτε το σωλήνα εισαγωγής ③ και το σωλήνα εξαγωγής στην υποδοχή εισαγωγής ④.
- Στήστε τη συσκευή ισια στο έδαφος, ενδεχομένως στερεώστε μέσων 4 οπών ⑥ με στηρίγματα εδάφους ή βίδες.

#### S Idrifttagning:

##### Beakta flödesriktningen ②!

- För att ansluta GARDENA Fördelarrör 4,6 mm (3/16"), art. 1348 / 1350 sätts reducerstckena ③ på 13 mm (1/2")-anslutningarna ①/④. Sätt på inloppsröret på inloppsslutningen ③ och utloppsröret på utloppsslutningen ④.
- Se till att den står jämnt på marken, fäst ev. genom de 4 borrhållen ⑥ med jordspett eller skruvar.



#### DK Dosering af flydende gødning:

Den flydende gødning kan måles ved hjælp gødningens lukkehætte.

- Skriv gødningens lukkehætte af.

- Fyld den ønskede mængde gødning i lukkehætten.

#### PL Dozowanie nawozu płynnego:

Do odmierzania potrzebnej ilości nawozu płynnego służy nakrętka.

- Odkręcić nakrętkę.

- Wlać do nakrętki wymaganą ilość nawozu.

#### D Flüssigdünger dosieren:

Der Flüssigdünger kann über die Verschlusskappe des Flüssigdüngers abgemessen werden.

- Verschlusskappe des Flüssigdüngers abschrauben.
- Gewünschte Menge Flüssigdünger in die Verschlusskappe einfüllen.

#### H A folyékony trágya adagolása:

A folyékony trágyát a folyékony trágya zárófedelén keresztül lehet kimérni.

- Csavarja le a folyékony trágya zárófedelét.

- Tölts be a zárófedélbe a kívánt mennyisésgű folyékony trágyát.

#### GB Dispensing liquid fertiliser:

The liquid fertiliser can be measured out with the cap of the liquid fertiliser.

- Unscrew the cap of the liquid fertiliser.
- Pour the required amount of liquid fertiliser into the cap.

#### CZ Dávkování tekutého hnojiva:

Tekuté hnojivo může být odměřeno pomocí uzavírací čepičky nádoby na tekuté hnojivo.

- Odšroubovat uzáver (čepičku) z nádoby tekutého hnojiva.

- Požadované množství tekutého hnojiva naplnit do čepičky.

#### F Dosage de l'engrais liquide :

L'engrais liquide peut être dosé à l'aide du bouchon de fermeture de l'engrais liquide.

- Dévisser le bouchon de l'engrais liquide.
- Verser la quantité d'engrais liquide souhaitée dans le bouchon.

#### SK Dávkovanie tekutého hnojiva:

Tekuté hnojivo môže byť odmēřeno pomocou uzáveru.

- Odskrutkať uzáver.

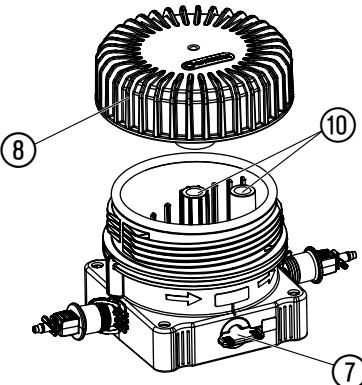
- Naplniť uzáver potrebným množstvom tekutého hnojiva.

#### GR Δοσολόγηση υγρού λιπάσματος:

Mπορείτε να μετρήσετε το υγρό λιπάσμα από το καπάκι του υγρού λιπάσματος.

- Ξεβιδώστε το καπάκι του υγρού λιπάσματος.

- Γεμίστε την επιθυμούμενη ποσότητα υγρού λιπάσματος στο καπάκι.



**DK** **Fyld flydende gødning på (< 25 ml):**  
Udslipventilen ⑦ skal være sat til "MIX". Ved mindre mængder gødning (< 25 ml) kan den flydende gødning fyldes direkte på beholderen.

1. Skru det gennemsigtige låg ⑧ af.
2. Fyld den tilsvarende mængde flydende gødning på (fyld herved ikke på direkte igennem indgangs- og udgangstilslutningerne ⑩).
3. Luk det gennemsigtige låg ⑧ og skru det fast igen.

**PL** **Napełnienie nawozem (< 25 ml):**  
Zawór spustowy ⑦ musi być w pozycji "MIX". Małe ilości nawozu (< 25 ml) można wlać bezpośrednio do pojemnika.

1. Odkręcić przezroczystą pokrywkę ⑧.
2. Wlać odmierzoną ilość nawozu (uwaga, aby płyn nie dostał się bezpośrednio do otworów wlotu i wylotu ⑩).
3. Zakręcić przezroczystą pokrywkę ⑧.

**D** **Flüssigdünger einfüllen (< 25 ml):**  
Das Ablassventil ⑦ muss auf „MIX“ gedreht sein. Bei kleinen Düngermengen (< 25 ml) kann der Flüssigdünger direkt in den Behälter eingefüllt werden.

1. Klarsichtdeckel ⑧ abschrauben.
2. Entsprechende Menge Flüssigdünger einfüllen (dabei nicht direkt in die Zu- oder Ablauföffnungen ⑩ einfüllen).
3. Klarsichtdeckel ⑧ zuschrauben.

**H** **A folyékony trágya betölése (< 25 ml):**  
A leeresztő szelép ⑦ „MIX” -re legyen elfordítva. Kisebb trágyamennyiségeknél (< 25 ml) a folyékony trágyát közvetlenül a tartályba lehet betölteni.

1. Csavarja le az átlátszó fedeleit ⑧.
2. Töltsön be megfelelő mennyiségű folyékony trágyát (ilyenkor ne közzétenül a hozzájáró vagy lefolyó nyílásokba ⑩ töltse be).
3. Csavarja rá az átlátszó fedeleit ⑧.

**GB** **Filling with liquid fertiliser (< 25 ml):**  
The drain valve ⑦ must be turned to "MIX". In the case of small quantities of fertiliser (< 25 ml), the liquid fertiliser can be poured directly into the container.

1. Unscrew transparent cover ⑧.
2. Pour in required amount of liquid fertiliser (do not pour directly into the inlet or outlet openings ⑩).
3. Screw transparent cover ⑧ on again.

**CZ** **Naplnění tekutého hnojiva (< 25 ml):**  
Výpustný ventil ⑦ musí být natočen do polohy "MIX". U menších množství hnojiva (< 25 ml) může být hnojivo naplněno přímo do nádrže.

1. Odšroubovat průhledné víko ⑧.
2. Doplnit odpovídající množství tekutého hnojiva (přitom neplnit přímo do původního nebo výstupního otvoru ⑩).
3. Přišroubovat průhledné víko ⑧.

**F** **Verser l'engrais liquide (< 25 ml) :**  
La soupape de vidange ⑦ doit être positionnée sur « MIX ». Pour les petites quantités d'engrais (< 25 ml), verser l'engrais liquide directement dans le récipient.

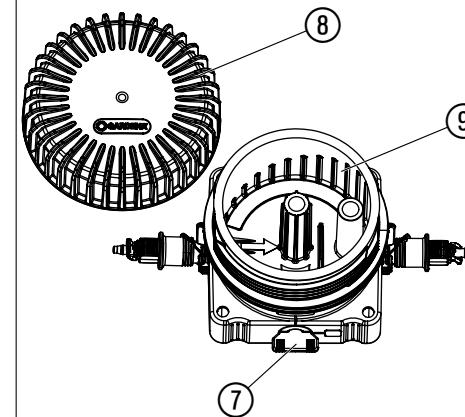
1. Dévisser le couvercle transparent ⑧.
2. Verser la quantité d'engrais liquide souhaitée (ne pas verser directement dans les ouvertures d'aménée ou d'évacuation ⑩).
3. Revisser le couvercle transparent ⑧.

**SK** **Plnenie tekutým hnojivom (< 25 ml):**  
Vypúšťaci ventil ⑦ je potrebné nastaviť na "MIX". Malé množstvá hnojiva (< 25 ml) je možné plniť priamo do nádrže.

1. Odskrutkovať priehľadné veko ⑧.
2. Naplniť zodpovedajúce množstvo tekutého hnojiva (prítom dbajte na to, aby ste nenašlevali hnojivo priamo do prívodného a vypúšťacieho otvoru ⑩).
3. Zaskrutkovať priehľadné veko ⑧.

**GR** **Γεμίστε το υγρό λιπασμά (< 25 ml):**  
Η βαλβίδα εκκένωσης ⑦ πρέπει να έχει στριφτέ στη θέση "MIX". Σε περίπτωση μικρών ποσοτήτων (< 25 ml) μπορείτε να γεμίσετε το υγρό λιπασμά απευθείας στο δοχείο.

1. Ξεβιδώστε το διαφανές καπάκι ⑧.
2. Γεμίστε την ανάλογη ποσότητα υγρού λιπασμάτος (μη γεμίσετε απευθείας στις οπές προσαγωγής και αποβολής ⑩).
3. Ξεβιδώστε το διαφανές καπάκι ⑧.



**DK** **Fyld flydende gødning på (> 25 ml):**  
1. Skru det gennemsigtige låg ⑧ af.  
2. Sæt udslipventilen ⑦ til "SERVICE", slip vandet ud i henhold til godningsmængden og sæt udslipventilen ⑦ tilbage til "MIX" – eller – slip vandet ved ikke fast monteret apparat ud ved at hækle apparet mod siden.  
3. Fyld flydende gødning på i henhold til skalaen ⑨ (afstanden mellem to streger  $\Delta 25$  ml).  
4. Luk det gennemsigtige låg ⑧ og skru det fast igen.

**PL** **Napełnienie nawozem (> 25 ml):**  
1. Odkręcić przezroczystą pokrywkę ⑧.  
2. Zawór spustowy ⑦ nastawić na pozycję "SERVICE", spuścić wodę odpowiednio do ilości nawozu i nastawić zawór spustowy ⑦ na pozycję "MIX" – lub – przekręcić i wlać wodę jeżeli urządzenie nie jest zamontowane na stałe.  
3. Wlać nawóz w ilości odmierzonej na skali ⑨. (Odstęp między kreskami skali  $\Delta 25$  ml).  
4. Zakręcić przezroczystą pokrywkę ⑧.

**D** **Flüssigdünger einfüllen (> 25 ml):**  
1. Klarsichtdeckel ⑧ abschrauben.  
2. Ablassventil ⑦ auf „SERVICE“ drehen, das Wasser entsprechend der Düngermenge ablassen und Ablassventil ⑦ auf „MIX“ zurückdrehen – oder – bei nicht fest montiertem Gerät das Wasser durch seitliches Kippen entleeren.  
3. Flüssigdünger entsprechend der Skala ⑨ einfüllen (Ein Balkenabstand  $\Delta 25$  ml).  
4. Klarsichtdeckel ⑧ zuschrauben.

**GB** **Filling with liquid fertiliser (> 25 ml):**  
1. Unscrew transparent cover ⑧.  
2. Turn drain valve ⑦ to "SERVICE", drain off the water in accordance with the quantity of fertiliser and turn the drain valve ⑦ back to "MIX" – or – if the unit is not installed in a fixed position, drain the water by tilting to the side.  
3. Pour in liquid fertiliser according to the scale ⑨ (one bar spacing  $\Delta 25$  ml).  
4. Screw the transparent cover ⑧ on again.

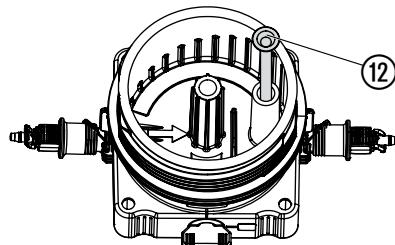
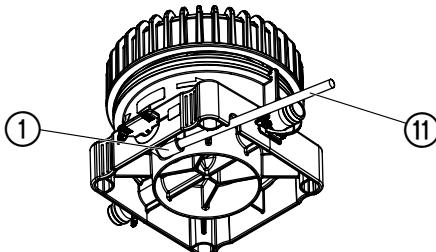
**H** **A folyékony trágya betölése (> 25 ml):**  
1. Csavarja le az átlátszó fedeleit ⑧.  
2. A leeresztő szelépet ⑦ fordítsa el a "SERVICE" állásra, a vizet a trágya mennyiségeknek megfelelően engedje le és a leeresztő szelépet ⑦ fordítsa vissza a "MIX" állásba – vagy – ha a készülék nincs rögzítve, akor a vizet oldalra billentéssel ürítse ki.  
3. A folyékony trágyát a skálának ⑨ megfelelően töltse be (egy oszloptávolság  $\Delta 25$  ml).  
4. Csavarja rá az átlátszó fedeleit ⑧.

**CZ** **Doplnění tekutého hnojiva (> 25 ml):**  
1. Odšroubovat průhledné víko ⑧.  
2. Výpustný ventil ⑦ otočit do polohy "SERVICE", vypustit vodu úmerne množství vody, které odpovídá množství hnojiva, a výpustný ventil ⑦ otočit zpět do polohy "MIX" – nebo – pokud není přistříben pevně přimontovaný vyprázdnit vodu naklopěním na bok.  
3. Doplnit tekuté hnojivo podle stupnice ⑨ (odstup sloupců  $\Delta 25$  ml).  
4. Přišroubovat průhledné víko ⑧.

**F** **Verser l'engrais liquide (> 25 ml) :**  
1. Dévisser le couvercle transparent ⑧.  
2. Positionner la soupape de vidange ⑦ sur « SERVICE », vidanger l'eau en fonction de la quantité d'engrais et remplacer la soupape de vidange ⑦ sur « MIX » – ou – lorsque l'appareil n'est pas fixe, vider l'eau en inclinant l'appareil sur le côté.  
3. Verser l'engrais liquide en utilisant la graduation ⑨ (distance entre deux traits  $\Delta 25$  ml).  
4. Revisser le couvercle transparent ⑧.

**SK** **Plnenie tekutým hnojivom (> 25 ml):**  
1. Odsukutkovať priehľadné veko ⑧.  
2. Vypúšťaci ventil ⑦ dať do polohy "SERVICE", vypustiť vodu úmerne množstvu tekutého hnojiva a vypúšťaci ventil ⑦ dať späť do polohy "MIX" – alebo – pokiaľ nie je zariadenie pevne namontované, vyprázdniti vodu naklonením na bok.  
3. Naplniť tekuté hnojivo podľa stupnice ⑨ (Delenie stupnice  $\Delta 25$  ml).  
4. Zaskrutkovať priehľadné veko ⑧.

**GR** **Γεμίστε το υγρό λιπασμά (> 25 ml):**  
1. Ξεβιδώστε το διαφανές καπάκι ⑧.  
2. Στρίψτε τη βαλβίδα εκκένωσης ⑦ στη θέση "SERVICE", εκκένωστε το νέρο ανάλογα με την ποσότητα λιπασμάτος και επανάστε τη βαλβίδα εκκένωσης ⑦ στη θέση "MIX" – ή – σε περίπτωση ότι σταθεροποιημένης συσκευής, αδειάστε το νέρο με κλίση της συσκευής.  
3. Γεμίστε το υγρό λιπασμά σύμφωνα με την κλίμακα ⑨ (απόσταση μια δοκίδας  $\Delta 25$  ml).  
4. Ξεβιδώστε το διαφανές καπάκι ⑧.



#### D Ablassrohr montieren:

Für den gezielten Wasserablauf kann das GARDENA Verteilerrohr 4,6 mm (3/16"), Art. 1348 / 1350 auf der Unterseite des Düngerbeimischgeräts montiert werden.

→ GARDENA Verteilerrohr ⑪ in die Bohrung ① stecken.

Feinfilter ⑫ in regelmäßigen Zeitabständen reinigen, bei Bedarf mit Haushaltssentkalker entkalken.

#### G Install drain tube:

For controlled water drainage, the GARDENA Supply Pipe 4,6 mm (3/16"), Art. 1348 / 1350 can be fitted to the underside of the fertiliser dispenser.

→ Insert the GARDENA Supply Pipe ⑪ into the hole ①.

Clean the filter ⑫ regularly and, if necessary, immersed in a household descaling solution.

#### F Monter le tuyau d'évacuation :

Pour un écoulement ciblé de l'eau, monter le tuyau 4,6 mm GARDENA (3/16"), art. 1348 / 1350 sur la face inférieure du boîtier diffuseur d'engrais.

→ Insérer le tuyau GARDENA ⑪ dans l'ouverture ①.

Filtre ⑫ : protége l'installation Micro-Drip des impuretés de l'eau. A nettoyer régulièrement et à détartrer si nécessaire avec un détartrant ménager.

#### S Montera tömningsröret:

För att tömma ut vatten direkt går det att montera GARDENA Fördelarrör 4,6 mm (3/16"), art. 1348 / 1350 på undersidan av Gödningsmixern.

→ Sätt i GARDENA Fördelarrör ⑪ i borrhålet ①.

Rengör filtret ⑫ regelbundet och, om det behövs, kalka av.

#### DK Montage af udsliprøret:

Før målrettet afløb af vandet kan GARDENA-fordelingsrøret 4,6 mm (3/16"), art. 1348 / 1350 monteres på undersiden af gødningstilsætningsapparatet.

→ Sæt GARDENA-fordelingsrøret ⑪ ind i boringen ①.

Rengør filtret ⑫ regelmæssigt og ved behov, sænk det ned i husholdningsrensegøringsmiddel.

#### PL Montaż rury rozdzielczej:

W celu uzyskania wypływu wody w konkretnych miejscach można zamontować pod urządzeniem rurę rozdzielczą GARDENA 4,6 mm (3/16"), Art. 1348 / 1350.

→ Rurę rozdzielczą GARDENA ⑪ wsadzić w otwór ①.

Drobnooczkowe sitko ⑫ należy czyścić regularnie i w razie potrzeby stosować odkamieniacz.

#### H Leeresztő cső felszerelése:

A víz célszerű levezetése érdekében a GARDENA 4,6 mm (3/16"), cikksz. 1348 / 1350 elosztócsövet felszerelheti a trágyaadagoló készülék alsó oldalára.

→ A GARDENA elosztócsövet ⑪ dugja bele a furatba ①.

A finomszűrő ⑫ rendszeres időközönkénti tisztítása, szükség esetén háztartási vízköldő alkalmazásával.

#### CZ Namontovat vypouštěcí trubku:

Pro cílený výstup vody může být na spodní stranu přimíchávace hnojiva namontována rozdělovací trubka GARDENA 4,6 mm (3/16"), Art. 1348 / 1350.

→ Rozdělovací trubku GARDENA ⑪ zasunout do otvoru ①.

Jemný filtr ⑫ pravidelně čistěte, v případě potřeby použijte prostředek proti vodnímu kamenni.

#### SK Montáž vypúšťacej rúry:

Pre cílené výstupanie vody sa môže na spodnú stranu zariadenia namontovať vypúšťacia rúrka GARDENA 4,6 mm (3/16"), Art. 1348 / 1350.

→ Vypúšťaciu rúrku GARDENA ⑪ zasunúť do otvoru ①.

Jemný filter ⑫ čistite v pravidelných intervaloch, v prípade potreby odstráňte vodný kameň prípravkom na odstraňovanie vodného kameňa pre domácnosť.

#### GR Τοποθέτηση του σωλήνα εκκένωσης:

Για την εκκένωση του νερού μπορείτε να τοποθετήσετε το σωλήνα διανομής GARDENA 4,6 χιλ. (3/16"), αρ. προϊόντος 1348 / 1350 στην κάτω πλευρά της συσκευής ανάμεκτης λιπαρότητας.

→ Βάλτε το σωλήνα διανομής GARDENA ⑪ στην οπή ①.

Καθαρίζετε συχνά το φίλτρο ⑫ χρησιοποιώντας, αν είναι απαραίτητο, διάλυμα οικιακής χρήσεως που καταπολέμα τα άλατα.